

Translate

From:

English

View:

Translation

Original

To: Chinese (Simplified) ▾

The new york times

<https://www.nytimes.com/1989/02/26/nyregion/house-calls-to-help-new-york-s-elderly-chinese.html>

众议院呼吁帮助纽约老年人

凯瑟琳·泰尔奇

1989年2月26日

Translate

From: English

View:

Translation

Original

To: Chinese (Simplified)

请参阅

1989年2月26日以来文章的原始内容，第1部分，第38页 购买转载

在时光机上查看

TimesMachine是送货上门和数字订户的专有利益。

关于档案

这是《时代》杂志印刷档案中的文章的数字化版本，在1996年开始在线出版之前。为保留这些文章的原貌，《时代》杂志不会对其进行更改，编辑或更新。

有时，数字化过程会导致转录错误或其他问题；我们将继续努力改善这些归档版本。

庞家兰的世界已经缩小到一个狭窄的房间，几乎不能容纳他的床。当妻子独自一人在制衣厂工作时，他独自一人闲逛时，墙上设置的横杆使他可以坐在轮椅上摆动自己到达炉子或水槽。

自三年前中风使他部分瘫痪以来，庞先生还未离开他在Eldridge Street的房间，来访的人很少。这位前建筑工人热切地欢迎一个医疗团队-这是他与外界接触的少数人之一。

圣文森特医院团队的探视是一项全国性实验的一部分，该实验旨在将社会和医疗服务带入老年人之家。圣文森特的“居家生活”计划针对的是年纪较大的华人，尽管家庭结构发生了变化，这意味着他们中的更多人独自一人并需要帮助，但他们的自给自足传统常常使他们得不到应有的帮助。帮助留在家中

Translate

From: English

View:

Translation

Original

To: Chinese (Simplified)

圣文森特“居家生活”项目视是一项全国性实验的一部分，该实验旨在将社会和医疗服务带入老年人之家。圣文森特的“居家生活”计划针对的是年纪较大的华人，尽管家庭结构发生了变化，这意味着他们中的更多人独自一人并需要帮助，但他们的自给自足传统常常使他们得不到应有的帮助。帮助留在家中

医生，社会工作者，护士和口译员的探访为68岁的庞先生和曼哈顿下城的其他46位贫困老人提供了免费的医疗保健和援助，可以将他们留在自己的公寓里，而不是养老院。

格林威治村医院社区医学主任菲利普·W·布里克纳博士说：“他必须是我见过的最乐观的人，永远不要抱怨，我们来时总是很高兴。” ``他不会说英语，但他笑着说了一切。"

布里克纳博士说，像庞先生这样的有需要的中国人是寻求医疗服务的相对较新的现象，他观察到美国人倾向于坚持刻板印象，即中国人在一个紧密联系的大家庭中总是会得到照顾。

但是，随着新一代年轻华人去美国学校，找到工作并从唐人街社区搬到郊区，家庭关系破裂了。通常，他们会离开老人和身体虚弱的人，他们不会说英语，并且变得越来越孤立。许多人是“寄居者”

许多需要照顾的中国人是在1920年代以“旅居者”的身份来到美国的工人，这些工人在洗衣店或饭店找到工作，并打算在战争和中国的政治变化改变他们的计划之前用他们的积蓄回家。布里克纳博士说，在这里以及在旧金山和波士顿以及其他中国人口众多的城市，需要援助的人数正在增加。

随着全国人口的老龄化，医院和疗养院的费用飞涨，导致人们寻找替代方案。3年前，由纽约联邦基金会和费城皮尤慈善信托基金（Pew Charitable Trusts）领导的35个慈善机构创立了“居家生活”。

Translate

From: English

View:

Translation

Original

To: Chinese (Simplified)

人数正在增加。

随着全国人口的老龄化，医院和疗养院的费用飞涨，导致人们寻找替代方案。3年前，由纽约联邦基金会和费城皮尤慈善信托基金（Pew Charitable Trusts）领导的35个慈善机构创立了“居家生活”。

在所申请的200家医院和卫生机构中，被选出的20家最有能力提供医疗帮助，咨询以及关于医疗保险，食品券和其他政府援助的可用信息，这些信息可以使用，但经常没有使用。这项耗资700万美元的实验（包括在东哈林区以及东60年代和70年代的计划）将覆盖约6,000名患者。

“这项计划的一项成就，”由纽约医院-康奈尔医学中心管理的“居家生活”主任莫顿·博格多诺夫博士说，“这种经历迫使当地机构为工作提供服务。为患者的利益而合作。”

波士顿内科医师艾伯特·伊博士说，该计划还证明，不会说英语的患者可以赢得一系列服务，帮助他们处理混乱的政府表格。中国人。“鸟的巢和青霉素”

Yee博士说，在某些情况下，中国患者从未接受过美国医生的检查，而是依靠传统的中草药医生或为自己服用家庭疗法。在波士顿和纽约，这些程序都致力于适应这些做法。

但是还存在其他问题：许多中国人患有慢性疾病而不是急性疾病，而且Medicare并没有偿还慢性病家庭就诊的费用。

全国性计划每年为20个参与机构中的每一个提供116,000美元，但仅保证再提供18个月的资助。布里克纳博士说，圣文森特医院已经用医院资金大力支持该计划，它将继续下去。Bogdonoff博士说，在其他地方，至少有16家可能成功找到替代融资。``他们扎根了。"

周二，在东第五街200号，这是圣文森特的蓝色居家旅行车，这是布里克纳博士在联邦政府资助的老年人居所库珀广场高级中心的访问日。

观看和交谈

Translate

From: English

View:

Translation

Original

To: Chinese (Simplified)

周二，在东第五街200号，这是圣文森特的蓝色居家旅行车，这是布里克纳博士在联邦政府资助的老年人居所库珀广场高级中心的访问日。观看和交谈

他的第一个通话对象是该程序中的一对夫妇：Fong Wong是87岁，由于中风而用两根拐杖走路困难。他的妻子王刚（Ngon Wong）今年85岁，是个像鸟一样的小女人，在回答医生的询问时，她向来访者施压糖果小礼物。布里克纳博士说：“您可以通过与人们交谈和交谈来说明很多事情。”

接下来，他拜访了三名全都是丧偶的老年妇女，她们在一个充满植物的开朗公寓里一起等着团队。77岁的吴悦（Yuet Woo）咳嗽，布里克纳医生（Brickner）拔出听诊器。85岁的冯妮·李（Fung Nui Lee）担心她的脚麻木，并向她保证了她的血液循环。建议现年72岁的吴伍（Nan Ng）增加液体摄入量。

在半小时的访问中，护士威廉·罗和口译员弗吉尼亚·恩格（Virginia Eng）帮助提供了有关食物券的信息，提出了疑问，并了解到三名寡妇得到了吴太太的女儿高坤的帮助。水被恢复

在东百老汇，团队攀爬了两次飞行，到达了享年85岁的Share Bong Chu狭窄的住所，他既不能站立也不能走路。团队甚至在到达之前就提供了帮助：房东告诉游客来了，并固定了水管三周后，他的自来水恢复了。

朱先生没有妻子或子女，但外ne的妻子定期来访。他有一个梦想：在政府补贴的大楼里买一套公寓。

布里克纳博士说：“我再也没有遇到过一个乐观的人了。”他暂时忘记了他对庞先生同样的赞赏之词。